

Read all instructions carefully before use. Keep the user manual and product packaging for future reference.

**For your child's safety and health**

**WARNING!**

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats or spouts as a soother.
- Always use this product with adult supervision. This spout cup is intended for use with diluted drinks. Thick, fizzy or pulpy drinks may block the valve and cause it to break or leak. This spout cup is not designed for preparing infant formula. Do not use the spout cup to mix and shake infant formula as this can clog the holes and cause the spout cup to leak. Do not overtighten the drinking top on the spout cup. Do not put the spout cup in the freezer compartment. The spout cup is also suitable for electric and microwave sterilization. Only use a microwave sterilizer or Philips Avent microwave sterilizing bags (SCF297) to sterilize any part of the spout cup in the microwave. Make sure all parts are properly assembled before you give the spout cup to your child. It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving. To prevent scalding, let hot liquid cool down before you fill the spout cup. Only place the container in the microwave, without the valve, screw ring, spout and cap. Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles or cups. Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed. Inspect before each use and pull the feeding teat or spout in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not use the feeding teat or spout and handles with a glass bottle.

**Before first use**

Disassemble all parts, clean and then sterilize the parts by placing in boiling water for 5 minutes or sterilize by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene.

**Assembly**

Always assemble and disassemble the spout cup as shown in the figure in this user manual.

**Cleaning and storage**

Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, disassemble all parts, wash in warm, soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. Then sterilize using a Philips Avent sterilizer or boil for 5 minutes. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized components. During sterilization with boiling water, prevent the parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Food colorings may discolor parts. This product is dishwasher safe. Do not place the product in a heated oven. Do not bring the cup parts in contact with or place on surfaces with abrasive or antibacterial cleaning agents. We recommend replacing spouts every 3 months. Keep spouts in a dry, covered container. Do not leave a feeding teat or spout in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken it.

**Compatibility (Fig. 1)**

For replacement parts, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or contact your local Consumer Care Center. Mix and match Philips Avent bottle and cup parts and create the product that works for you, when you need it. All Philips Avent Natural bottles and Philips Avent cups are compatible, excluding glass bottles and My First Big Kid Cup/Grown Up Cup (SCF78X).

**Support**

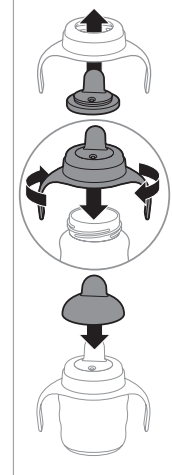
If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).



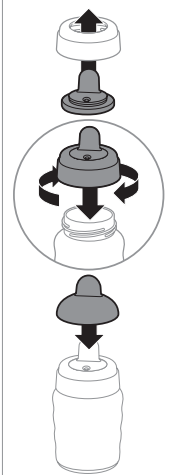
[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)  
Philips Consumer Lifestyle B.V.  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,  
The Netherlands  
Trademarks are the property of  
Koninklijke Philips N.V.  
© 2022 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
4213.354.0813.8 (17/10/2022)



SCF551



SCF553



Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny. Uživatelskou příručku a obal výrobku si uschovejte pro budoucí použití.

**Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte**

**UPOZORNĚNÍ!**

- Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Při prvním náznačce poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespojujte se šňurami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uskrcení dítěte.
- Nikdy nepoužívejte krmící dudlíky ani hubičky jako běžný dudlík.
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.

Tento hrneček s hubičkou je určen pro řídké nápoje. Husté či perlivé nápoje nebo nápoje obsahující dužninu mohou ucpat ventil a způsobit jeho rozbití nebo netěsnost. Tento hrneček s hubičkou není určen k přípravě kojenecké výživy. Hrneček s hubičkou nepoužívejte k míchání ani protřepání kojenecké výživy, neboť by mohlo dojít k ucpání otvorů, které by způsobilo netěsnost tohoto hrnečku. Víčko hrnečku s hubičkou příliš neutahujte. Nevkládejte hrneček s hubičkou do mrazničky. Hrneček s hubičkou lze sterilizovat i v elektrickém sterilizátoru či sterilizátoru pro mikrovlnné trouby. Sterilizaci jakékoli části hrnečku s hubičkou v mikrovlnné troubě provádějte pouze s použitím vhodného sterilizátoru nebo sterilizačních sáčků (SCF297) Philips Avent. Před předáním hrnečku s hubičkou dítěti vždy zkontrolujte, zda jsou všechny části správně sestaveny. K ohřátí jídla nebo pití pro děti se nedoporučuje používat mikrovlnnou troubu. Mikrovlnné trouby mohou zničit cenné živiny jídla/nápojů a mohou v určitých místech vytvářet vysoké teploty. Pokud se rozhodnete pro ohřev jídla v mikrovlnné troubě, ohřáté jídlo/nápoje velmi pečlivě promíchejte a zajištěte rovnoměrné rozložení tepla. Před podáváním také zkontrolujte teplotu. Aby nedošlo k opaření, nechte horkou tekutinu před naplněním hrnečku s hubičkou vychladnout. Nádobku vkládejte do mikrovlnné trouby vždy bez ventilu, zajišťovacího kroužku, hubičky a víčka. Nedovolte dětem, aby si hrály s malými částmi nebo aby při používání lahvi a pohárků chodily nebo běhaly. Mléko, které zbude po krmení, vždy vylijte. Před každým použitím výrobek zkontrolujte a natáhněte krmící dudlík nebo hubičku do všech směrů. Při prvním náznačce poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte. Nepoužívejte krmící dudlík nebo hubičku a rukojeti se skleněnou lahví.

**Před prvním použitím**

Všechny části rozeberte, umyjte a poté sterilizujte ve vroucí vodě po dobu 5 minut nebo ve sterilizátoru Philips Avent. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

**Montáž**

Hrneček s hubičkou sestavte a rozeberte podle obrázku v uživatelské příručce.

**Čištění a skladování**

Před každým použitím všechny části omyjte, abyste zajistili nezbytnou hygienu. Po každém použití všechny části rozeberte a omyjte horkou mydlovou vodou, odstraňte jakékoli zbytky výživy a části důkladně opláchněte. Poté je sterilizujte ve sterilizátoru Philips Avent nebo ve vroucí vodě po dobu 5 minut. Než se dotknete sterilizovaných částí, důkladně si umyjte ruce a zkontrolujte, zda je povrch, na který je pokládáte, čistý. Během sterilizace vroucí vodou nedovolte, aby se jednotlivé části dotýkaly vnitřních stran hrnce. Mohlo by dojít k nevratné deformaci produktu nebo k jeho poškození, či zničení, za které společnost Philips nemůže být odpovědná. Potravinová barviva mohou způsobit změnu barev jednotlivých součástí. Tento produkt lze mýt v myčce. Výrobek nevklaďte do rozehřáté trouby. Zabraňte tomu, aby se části pohárku dostaly do kontaktu s povrchy s abrazivními nebo antibakteriálními čisticími prostředky ani je na takové povrchy nepokládejte. Doporučujeme měnit hubičky každé 3 měsíce. Hubičky uchovávejte v suché a uzavřené nádobě. Neponechávejte krmící dudlík nebo hubičku na přímém slunci, nevystavujte je horku ani nenechávejte v dezinfekčním přípravku (sterilizačním roztoku) po delší než doporučenou dobu z důvodu možného opotřebení.

**Kompatibilita (obr. 1)**

Pokud chcete získat náhradní díly, navštivte web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky ve své zemi. Vhodné součásti lahvi a hrnků Philips Avent můžete kombinovat a podle potřeby vytvořit výrobek, který vám nejlépe vyhovuje. Všechny lahve Philips Avent Natural a hrnků Philips Avent jsou navzájem kompatibilní, s výjimkou skleněných lahvi a hrnků My First Big Kid / Dospělácký hrneček (SCF78X).

**Podpora**

Pokud potřebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet visus norādījumus. Saņlabāji lietotāja rokasgrāmatu un produkta iepakojumu turpmākai izmantošanai.

**Jūsu bērna drošībai un veselībai**

**BRĪDINĀJUMS!**

- Nepārtraukta un pagarināta šķidrumu sūkšana var izraisīt zobu bojāšanos.
- Vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru pirms barošanas.
- Izmetiet produktu pie pirmajām bojājumu vai vājuma pazīmēm.
- Neizmantotos piederumus turiet bērnam nepieejamā vietā.
- Nekad nepievienojiet auklas, lentes vai valģas apģērba daļas. Bērns var nozņaugties.
- Nekādā gadījumā nelietojiet barošanas knupjuz vai snipjus kā mānēklis.
- Vienmēr lietojiet šo produktu pieaugušā uzraudzībā.

Šo krūzīti ar snipi ir paredzēts lietot atšķaidītiem dzērieniem. Biezi, dzirkstoši vai ar biezu mīmiem pilni dzērieni vai šķidrumi var nosprogot vārstu un izraisīt tā bojājumu vai noplūdi. Ši krūzīte ar snipi nav paredzēta zidainu maisījuma pagatavošanai. Nelietojiet krūzīti ar snipi zidainu maisījuma sajaukšanai un sakratīšanai, jo tas var aizsprostot atveres un izraisīt šķidruma noplūdi. Neskrūvējiet krūzīti ar snipi augšējo vāciņu pārāk cieši. Nenovietojiet krūzīti ar snipi saldētavā. Turklāt šo krūzīti ar snipi var sterilizēt, lietojot elektrisko un mikrovilnu sterilizāciju. Sterilizējot krūzīti ar snipi vai jebkuru tās daļu mikrovilnu krāsnī, drīkst lietot tikai mikrovilnu sterilizatoru vai maisījumu sterilizēšanai mikrovilnu krāsnī Philips Avent (SCF297). Pirms krūzīti ar snipi iedotat bērnam, pārliecinieties, vai visas daļas ir pareizi saliktas. Nav ieteicams izmantot mikrovilnu krāsnī zidainu pārtikas vai dzērienu uzslidīšanu. Mikrovilni var iznīcināt vērtīgas barības vielas pārtikā/dzērienos, un dažās vietās var veidoties ļoti augsta temperatūra. Ja nolēmjat izmantot mikrovilnu krāsnī, īpašu uzmanību pievēršiet tam, lai apmaitu uzslidīto pārtiku/dzērienu, nodrošinot vienmērīgu siltuma sadali, un pirms pasniegšanas pārbaudiet temperatūru. Lai novērstu applaucēšanos, ļaujiet karstiem šķidrumiem atdzist, pirms uzslidīsiet tos krūzītē ar snipi. Mikrovilnu krāsnī izvietoiet tikai trauku bez vārsta, skrūvējamā gredzena, snipja un vāciņa. Neļaujiet bērniem rotālīties ar mazām detaļām, kā arī staigāt/skriet ar pudelīti vai krūzīti rokās. Vienmēr izmetiet krūti pienu, kas paliek pāri pēc barošanas. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet un pavelciet barošanas knupīti vai snipi visos virzienos. Izmetiet produktu pie pirmajām bojājumu vai vājuma pazīmēm. Nelietojiet barošanas knupi vai snipi ar rokturus ar stikla pudelīti.

**Pirms pirmās lietošanas reizes**

Izjauciet visas detaļas, notīriet tās un tad sterilizējiet detaļas, izvietojojot tās vāršā ūdenī uz 5 minūtem, vai sterilizējiet, izmantojot Philips Avent sterilizēšanas ierīci. Tādējādi tiks nodrošināta higiēna.

**Salikšana**

Krūzīte ar snipi ir jāsaliek kopā un jāizjauc, kā redzams attēlā šajā lietošanas instrukcijā.

**Tīrīšana un glabāšana**

Pirms katras lietošanas notīriet visas detaļas, lai nodrošinātu higiēnu. Pēc katras lietošanas reizes izjauciet visas detaļas, nomazgājiet tās siltā ziepjūdenī, nomemiet visas pārtikas paliekas un rūpīgi noskalojiet. Pēc tam sterilizējiet, izmantojot Philips Avent sterilizēšanas ierīci, vai vārīt 5 minūtes. Pirms saskarses ar sterilizētām daļām ir rūpīgi jānomazgā rokas un virsmas, ar kurām dalas saskarsies. Sterilizējot ar vāršū ūdeni, raugieties, lai daļas nepieskartos katla malai. Citādi var rasties neatgriezeniska izstrādājuma deformācija, defekti vai bojājumi, par kuriem Philips neuzņemas atbildību. Pārtikas krāsavielas var mainīt daļu krāsu. Šo izstrādājumu drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Neievietojiet izstrādājumu sakarsētā cepeskrāsnī. Raugieties, lai traučiņa daļas nenonāktu saskarē ar vai netiktu novietotas uz abrazīviem vai antibakteriāliem tīrīšanas līdzekļiem. Knupīšus ieteicams nomainīt ik pēc 3 mēnešiem. Glabājiet snipišus sausā un noslēgtā traukā. Nepakļaujiet barošanas knupīti vai snipi tiešu saules staru vai karstuma iedarbībai un neatstājiet dezinfekcijas līdzekļi (sterilizācijas šķidrumu) ilgāk par ieteicamo laiku, citādi var tikt radīti bojājumi.

**Saderība (1. att.)**

Lai iegādātos rezerves daļas, lūdzu, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Mainiet un salieciet Philips Avent pudelīšu un krūzīšu daļas un izveidojiet vajadzīgajai bērnī piemerotākos izstrādājumus. Visas Philips Avent Natural pudelītes un Philips Avent krūzītes ir saderīgas, izņemot stikla pudelītes un My First Big Kid Cup/krūzīti mazuliem (SCF78X).

**Atbalsts**

Ja jums nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**MAGYAR**

Használat előtt olvassa el figyelmesen az összes utasítást. Őrítze meg a használati útmutatót és a termék csomagolását arra az esetre, ha később szüksége lenne rájuk.

**A gyermeke biztonsága és egészsége érdekében**

**FIGYELEM!**

- A folyadékok folyamatos és hosszú ideig tartó szivása fogszuvasodást okoz.
- Etetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
- Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének első jelét észleli azonnal dobja el.
- A használaton kívüli alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől.
- Soha ne rögzítse zsinórokhoz, szalagokhoz vagy könnyen elmozduló ruhadarabokhoz. A gyermek megfulladhat.
- Soha ne használja az etetőcumit vagy itatócumit játészócumiként.
- Mindig felnőtt felügyelete mellett használja ezt a terméket.

Az itatófejes itató híg italok fogyasztására szolgál. A sűrű, zsírsavany vagy rostos italok elzárhatják a szelepet, és törést vagy szivárgást okozhatnak. Az itatófejes itatót nem alkalmas gyermekétápszer készítésére. Az itatófejes itatót ne használja gyermekétápszer keverésére vagy öszerázására, mivel az eltömítheti a nyílásokat, és az itatófejes itató szivárgásához vezethet. Ne szorítsa rá túlságosan a fedelet az itatófejes itatóra. Ne tegye az itatófejes itatót mélyhűtőbe. Az itatófejes itató fertőtleníthető elektromos és mikrohullámú eljárással is. Mikrohullámú készülék alkalmazása esetén az itatófejes itató elemeinek fertőtlenítéséhez csak mikrohullámú sterilizálót vagy Philips Avent sterilizáló tasakot (SCF297) használjon. Mielőtt gyermekének odaadja az itatófejes itatót, gondosan szerelje össze az elemeket. Bébétélt és babaíteit nem ajánlott mikrohullámmal felfelejteni. A mikrohullámok lebonthatják az etétkéleben és italokban lévő értékes tápanyagokat, illetve bizonyos pontokon túlmelegíthetik az etételeket és az italokat. Ha úgy dönt, hogy mikrohullámú sütőt használ, az egyetlen hőelosztás érdekében mindig keverje meg a megmelegített ételt/italt, és ellenőrizze a hőmérsékletét találás előtt. Az égési sérülések elkerülése érdekében a forró italokat hagyja lehűlni, mielőtt az itatófejes itatóba tölténe őket. Csak a leszorítógyűrű, a szelep, az itatófedél és a kupak nélkül helyezze az edényt mikrohullámú sűtőbe. Ne engedje, hogy gyermekek a termék kisebb részeivel játszanak, illetve hogy az üveget vagy az itatót járás vagy futás közben használják. Mindig öntse ki az etetésék végén megmaradt anyatejet. Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan az etetőcumit és az itatófedeleit, és húzogassa meg minden irányba. Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének első jelét észleli azonnal dobja el. Ne használja az etetőcumit vagy itatócumit és a fogantyúkat üvegpalackkal.

**Teendők az első használat előtt**

Szedje szét az összes alkatrészt, és főzze ki őket forrásban lévő vízben 5 percig, vagy használjon Philips Avent gőzsterilizálót a sterilizálásukhoz. Ezzel biztosíthatja a higiénikus használatot.

**Összeállítás**

Az itatócumis pohár szét- és összeszerelését kizárólag a használati útmutatóban található ábra szerint végezze.

**Tisztítás és tárolás**

A higiénia érdekében használat előtt mindig tisztítsa meg az összes alkatrészt. Minden használat után teljesen szerelje szét a terméket, és mossa el az összes alkatrészt meleg szappanos vízzel, távolítsa el az ételmaradékokat, majd öblítsen át mindent alaposan. Ezután sterilizálja az alkatrészeket forrásban lévő vízben 5 percig, vagy használjon Philips Avent sterilizálót. Alaposan mosson kezét, és ügyeljen arra, hogy a fertőtlenített tartozékokkal érintkező felületek is tiszták legyenek. A forró vizes fertőtlenítő (kifőzés) során ügyeljen arra, hogy az alkatrészek ne érintkezzenek az edény oldalával. Ellenkező esetben a termék maradandóan deformálódhat, sérülhet vagy meghibásodhat, ezért pedíg a Philips nem vállal felelősséget. Ételszínezékek hatására az alkatrészek elszíneződhetnek. A termék mosogatógéppben is tisztítható. Ne tegye a terméket forró sűtőbe. Ügyeljen arra, hogy a tárolóphár részei ne érintkezzenek dörzshatású vagy antibakteriális tisztítószerral, illetve ne tegye őket olyan felületekre, amelyeket ilyenekkel tisztít. Az itatófejekek 3 havonta ajánlott kicserélni. Az itatófejeek tárolására mindig száraz, fedeles tartót használjon. Ne hagyja az etetőcumit vagy az itatófedeleit közvetlen napfénynek kitéve vagy hőforrás közelében, illetve ne hagyja fertőtlenítőszербen (sterilizálófolyadékban) a javasoltnál hosszabb ideig, mert ez gyengíti az anyagát.

**Kompatibilitás (1. ábra)**

Cserealkatrészekkel kapcsolatban keresse fel a **www.philips.com/support** weboldalt, vagy forduljon a helyi vevőszolgálathoz. A Philips Avent cumisüvegeinek és itatópharainak elemeit kombinálva megalkothatja az igényeinek megfelelő terméket. Minden Philips Avent Natural cumisüveg és Philips Avent itatópohár kompatibilis egymással, kivéve az üvegből készült cumisüvegeket és a nagyobb gyerekeknek/felnőtteknek készült (SCF78X) ivópoharat.

**Támogatás**

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra.

**POLSKI**

Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Zachowaj instrukcję obsługi i opakowanie produktu na przyszłość.

**Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka**

**OSTRZEŻENIE!**

- Ciągłe przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zucia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Nigdy nie używać smoczków do karmienia ani ustników jako smoczków do uspokajania.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

Kubek z ustnikiem jest przeznaczony do picia rozcieńczonych napojów. Gęste, gazowane lub pakpowate napoje mogą zablokować zawór i doprowadzić do jego uszkodzenia lub spowodować nieszczelność. Kubek nie nadaje się do przgotowywania mieszanek dla niemowląt. Nie używaj kubka z ustnikiem do przgotowywania mieszanek dla niemowląt, ponieważ mogą one zablokować otwory i spowodować przeciekanie. Nie dokręcaj zbyt mocno nakrętki kubka. Nie wkładaj kubka z ustnikiem do zamrażarki. Kubek z ustnikiem można także sterylizować w sterylizatorze elektrycznym lub mikrofalowym. Do sterylizacji dowolnej części kubka w kuchence mikrofalowej należy używać wyłącznie sterylizatora mikrofalowego lub tereków do sterylizacji mikrofalowej Philips Avent (SCF297). Zanim podasz kubek z ustnikiem dziecku, sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo złożone. Nie zaleca się podgrzewania pokarmów i napojów dla dzieci w kuchence mikrofalowej. Mikrofae mogą niszczyć cenne substancje odżywcze w pokarmie/napojach, a także prowadzić do miejscowego, nadmiernego wzrostu temperatury. Jeśli zdecydujesz się na użycie kuchenki mikrofalowej, zwróć szczególną uwagę, by wymieszać podgrzany pokarm/napój, aby zapewnić równomierne rozprzodzenie ciepła, i sprawdź temperaturę przed podaniem. Zanim przelejesz gorący napój do kubka z ustnikiem, poczekaj, aż wystygnie. Pozwól to uniknąć oparzeń. Umieść pojemnik w kuchence mikrofalowej bez zaworu, pierścienia mocującego, ustnika i pokrywki. Nie pozwalaj dzieciom bawić się małymi częściami ani biegać z butelką lub kubkiem. Zawsze wyrzucaj pokarm pozostały po karmieniu. Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź, czy kubek jest właściwie dokręcony, i poruszaj smoczek lub ustnikiem we wszystkich kierunkach. Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zucia. Nie używaj smoczka do karmienia ani ustnika i uchwytyów ze szklaną butelką.

**Przed pierwszym użyciem**

Rozmontuj wszystkie części, umyj je, a następnie wysterylizuj, wygotowując je we wrzącej wodzie przez 5 minut lub korzystając ze sterylizatora Philips Avent. Ma to zapewnić odpowiedni poziom higieny.

**Montaż**

Zawsze składaj i rozkładaj kubek z ustnikiem w sposób przedstawiony na rysunku w tej instrukcji obsługi.

**Czyszczenie i przechowywanie**

Przed każdym użyciem należy wyczyścić wszystkie części, aby zapewnić higienę. Po każdym użyciu rozmontuj wszystkie części, umyj je w ciepłej wodzie z dodatkami mydła, usuń wszelkie osady z resztek jedzenia i dokładnie opłucz. Następnie wysterylizuj za pomocą sterylizatora Philips Avent lub wygotowując je przez 5 minut. Przed użyciem wysterylizowanych elementów dokładnie umyj ręce oraz powierzchnię, na której chcesz te elementy ułożyć. Podczas sterylizacji we wrzącej wodzie uważaj, aby części nie dotykały ścianki garnka. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie lub uszkodzenie produktu, za które firma Philips nie będzie ponosić odpowiedzialności. Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia części. Ten produkt można myć w zmywarce. Nie umieszczaj produktu w nagrzanym piekarniku. Nie umieszczaj komponentów pojemnika bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkami ściernymi bądź antybakteryjnymi ani nie dopuszczaj do zetknięcia się komponentów z takimi powierzchniami. Zaleca się wymianę ustników co 3 miesiące. Przechowuj ustniki w suchym pojemniku pod przykryciem. Nie pozostawiaj smoczka ani ustnika w miejscach nasłonecznionych lub gorących, nie pozostawiaj ich też w środku dezynfekującym (sterylizującym) przez czas dłuższy niż jest to zalecane, gdyż może to spowodować ich uszkodzenie.

**Zgodność (rys. 1)**

Aby nabyć części zapasowe, odwiedź stronę internetową **www.philips.com/support** lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta. Poszczególnych części butelek i kubków Philips Avent można używać wymiennie, tworząc dowolne kombinacje dostosowane do własnych potrzeb. Wszystkie butelki do karmienia Philips Avent Natural i kubki Philips Avent są ze sobą zgodne, z wyjątkiem butelek szklanych oraz kubków My First Big Kid Cup/kubków do nauki samodzielnego picia (SCF78X).

**Pomoc techniczna**

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę **www.philips.com/support**.

**ROMÂNĂ**

Țiții tu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza. Păstrați manualul de utilizare și ambalajul produsului pentru consultare ulterioară.

**Penru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră**

**AVERTIZARE!**

- Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauzează degradarea dinților.
- Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
- Aruncați la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsați componentele neutilizate la îndemâna copiilor.
- Nu legați niciodată de corzi, panglici, șnururi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulat.
- Nu folosiți niciodată tetinele pentru hrănire sau gurile de scurgere ca suzetă.
- Utilizați întotdeauna acest produs sub supravegherea unui adult.

Această ceașcă cu gură de scurgere este destinată utilizării cu bături diluate. Băturile și lichidele groase, efervescente sau cu pulpă pot să blocheze supapa și să cauzeze ruperea acesteia. Această ceașcă cu gură de scurgere nu este concepută pentru pregătirea formulei pentru sugari. Nu utilizați ceașca cu gură de scurgere pentru amestecarea și agitarea formulei pentru sugari, deoarece ăurile acesteia se pot înfunda și pot face ca ceașca cu gură de scurgere să curgă.

Nu strângeți prea tare capacul prin care se bea la ceștii cu gură de scurgere. Nu introduceți ceașca cu gură de scurgere în congelator. Ceașca cu gură de scurgere este adecvată și pentru sterilizarea electrică și în cuptorul cu microunde. Utilizați numai un sterilizator cu microunde sau pungi de sterilizare la microunde Philips Avent (SCF297) pentru a steriliza orice parte a ceștii cu gură de scurgere în cuptorul cu microunde. Asigurați-vă că toate componentele sunt asamblate corect înainte de a-i oferi copilului dvs. ceașca cu gură de scurgere. Nu este recomandată utilizarea cuptorului cu microunde pentru încălzirea mâncării sau a băuturilor bebelușilor. Microundele pot distruge anumiți nutrienți importanți din alimente și bături și pot produce temperaturi ridicate localizate.

Dață decideți să folosiți cuptorul cu microunde, aveți o grijă deosebită să amestecați alimentele sau băturile încălzite, pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii, și să verificați temperatura înainte de servire. Pentru a evita opărirea, lăsați lichidul fierbinte să se răcească înainte de a umple ceașca cu gură de scurgere. În cuptorul cu microunde introduceți numai recipientul, fără valvă, inel filetat, gură de scurgere și capac. Nu lăsa copii să se joace cu piesele de mici dimensiuni sau să meargă/alerge în timp ce folosesc biberonele sau căni. Aruncați întotdeauna laptele matern rămas la sfârșitul unei sesiuni de alăptare. Înaintea fécării utilizării, verificați și trageți tetina sau gura de scurgere în toate direcțiile. Aruncați la primele semne de deteriorare sau slăbire. Nu utilizați tetina pentru hrănire sau gura de scurgere și mânerule cu un biberon de sticlă.

**Înainte de prima utilizare**

Dezasamblați toate componentele, apoi curățați-le și sterilizați-le prin introducere în apă clodităă timp de 5 minute sau sterilizați-le cu ajutorul unui sterilizator Philips Avent. Acest lucru ajută la asigurarea igienei.

**Montarea**

Montați și demontați întotdeauna ceașca cu gură de scurgere după cum se indică în imagine în acest manual de utilizare.

**Curățarea și deopzitarea**

Pentru a asigura igiena, curățați toate componentele înainte de fiecare utilizare. După fiecare utilizare, dezasmblați toate componentele, spălați-le în apă caldă cu săpun, îndepărtați toate resturile de alimente și clătiți bine. Apoi sterilizați cu ajutorul unui sterilizator Philips Avent sau prin fierbere timp de 5 minute. Spălați-vă bine pe mâini și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înainte de contactul cu componentele sterilizate. În timpul sterilizării cu apă clodităă, împiedicați contactul dintre componente și pereții vasului. Acest lucru poate duce la deformare, defecare sau deteriorare iremediabilă a produsului pentru care Philips nu va fi răspunzătoare. Coloranții alimentari pot determina decolorarea componentelor. Acest produs poate fi spălat în mașina de spălat vase. Nu introduceți produsul într-un cuptor încălzit. Nu aduceți componentele ceștii în contact cu agenți de curățare abrazivi sau antibacterieni și nu le așezați pe astfel de suprafețe. Vă recomandăm să înlocuiți gurile de scurgere la fiecare 3 luni. Păstrați gurile de scurgere într-un recipient uscat și acoperit. Nu lăsați tetina sau gura de scurgere în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu o lăsați în dezinfectant (soluție de sterilizare) pentru mai mult timp decât a fost recomandat, deoarece acest lucru o poate slăbi.

**Compatibilitate (Fig. 1)**

Pentru componente de schimb, vizitați **www.philips.com/support** sau contactați Central local de asistență pentru clienți. Combinați și potriviți componente de biberone și cești Philips Avent și creați produsul care vă convine, atunci când acesta vă este necesar. Toate biberonele Philips Avent Natural și ceștile Philips Avent sunt compatibile, cu excepția biberoneilor din sticlă și a ceștii My First Big Kid Cup/cânilor „Grown Up Cup” (SCF78X).

**Asistență**

Dață aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați **www.philips.com/support**.

**РУССКИЙ**

Перед использованием внимательно прочитайте все инструкции. Сохраните руководство пользователя и упаковку изделия для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

**Безопасность и здоровье ребенка**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не следует смачивать соску/носок в сладкой жидкости или лекарственных препаратах, это может привести к разрушению зубов у ребенка.
- Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания.
- При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить.
- Неиспользуемые части изделия храните в недоступном для детей месте.
- Не вешайте изделие на шнурч, ленты, шнурки или свободные детали одежды. Это может привести к удушению ребенка.
- Никогда не используйте соски для кормления или носики в качестве сосок-пустышек.
- Изделие следует использовать под контролем взрослых.

Чашка с носиком предназначена для кормления ребенка разбавленными напитками. Густые напитки, газированные напитки или напитки с мякотью могут привести к засорению клапана, протеканию или повреждению. Чашка с носиком не предназначена для приготовления детской смеси. Не смешивайте и не встряхивайте смеси для детского питания в чашке с носиком, так как это может привести к засорению отверстия носика и протеканию чашки. Не закручивайте крышку на чашке с носиком слишком сильно. Не помещайте чашку с носиком в морозильную камеру. Чашку с носиком также можно стерилизовать в электрических стерилизаторах и в микроволновой печи. При стерилизации любых частей чашки с носиком в микроволновой печи используйте только стерилизатор для микроволновой печи или пакеты для стерилизации в микроволновой печи Philips Avent (SCF297). Прежде чем дать чашку с носиком ребенку, убедитесь, что все части изделия собраны правильно. Не рекомендуется использовать микроволновую печь для подогрева напитков или питания для малыша. Микроволны могут разрушать ценные питательные вещества в продуктах и напитках, а также вызывать неравномерный нагрев. Если вы решили использовать микроволновую печь, будьте особенно внимательны и размешивайте нагретые продукты или напитки, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла, и проверяйте температуру перед подачей на стол. Во избежание ожогов дайте горячим жидкостям остыть, перед тем как перелить их в чашку с носиком. Помещайте контейнер в микроволновую печь без клапана, фиксирующего кольца, носика и крышки. Не позволяйте детям играть с частями изделия или использовать бутылочки или чашки во время прогулок или бега. Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления. Перед каждым использованием внимательно проверяйте изделие, растягивайте соску или носик во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить. Не используйте носик или соску для кормления и ручки вместе со стеклянной бутылочкой.

**Перед первым использованием**

Отсоедините все детали, очистите их, а затем простерилизуйте, поместив в кипящую воду на 5 минут, или простерилизуйте с помощью стерилизатора Philips Avent. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.

**Сборка**

Всегда собирайте и разбирайте чашку с носиком, как показано на рисунке в этом руководстве пользователя.

**Очистка и хранение**

В целях гигиены промывайте все детали перед каждым использованием. После каждого использования изделие необходимо полностью разобрать, промыть в теплой мыльной воде, удалить все остатки пищи и тщательно ополоснуть. Затем стерилизуйте изделие с помощью стерилизатора Philips Avent или прокипятите его в течение 5 минут. Перед контактом со стерилизованными деталями обязательно вымойте руки и очистите поверхности. При стерилизации в кипящей воде не допускайте касания деталей боковых стенок кастрюли. Это может привести к необратимой деформации изделия, дефектам или повреждениям, за которые компания Philips не несет ответственности. Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться. Это изделие можно мыть в посудомоечной машине. Не помещайте изделие в нагретую духовку. Не очищайте детали чашки с помощью абразивных или antibактериальных чистящих средств и не допускайте соприкосновения деталей с такими средствами. Носики рекомендуются заменять каждые 3 месяца. Храните носики в сухом закрытом контейнере. Не подвергайте соску или носик при хранении воздействию прямых солнечных лучей и тепла, не оставляйте ее в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени; несоблюдение этих условий может привести к повреждению соски или носика.

**Совместимость (рис. 1)**

Для приобретения запасных частей посетите веб-сайт по адресу **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Комбинируйте части бутылочек и чашек Philips Avent, получая удобные варианты для различных ситуаций, когда вам это нужно. Все бутылочки и чашки Philips Avent Natural и Philips Avent совместимы, за исключением стеклянных бутылочек и чашек My First Big Kid Cup и «Взрослой» чашки (модель SCF78X).

**Поддержка**

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support**.

<b>УКРАЇНСЬКА</b>
-------------------

Уважно ознайомтеся з усіма інструкціями перед використанням. Зберігайте цей посібник користувача та упаковку виробу для майбутньої довідки.

**Для безпеки та здоров’я Вашої дитини**

**ОБЕРЕЖНО!**

- Постійне та тривале смоктання рідин призводить до псування зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути.
- Усі частини, що не використовуються, тримайте в місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не під’єднуйте соску до шнурів, стрічок, мережив чи окремих частин одягу, адже це може стати причиною задушення дитини.
- У жодному разі не користуйтеся сосками для годування або носиками як пуштушками.
- Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих.

У цей поїльник із носиком можна наливати лише корисні рідкі напої. Густі, газовані напої чи напої із м’якоттю можуть заблокувати клапан і зламати його чи спричинити протікання. Цей поїльник із носиком не призначений для приготування сумішей для немовлят. Не використовуйте поїльник для змішування та струшування сумішей для немовлят, оскільки це може забити отвори та спричинити протікання поїльника.

Не закручуйте кришку поїльника з носиком надто сильно. Не кладіть поїльник із носиком у морозильну камеру. Поїльник із носиком також можна стерилізувати в електричному та мікрохвильовому стерилізаторах. Використовуйте лише мікрохвильовий стерилізатор або мішечки для мікрохвильової стерилізації Philips Avent (SCF297), щоб стерилізувати будь-яку частину поїльника з носиком у мікрохвильовій печі. Перш ніж давати поїльник із носиком дитині, перевірте, чи всі частини зібрано належним чином. Не рекомендовано розігрівати дитячу їжу та напої в мікрохвильовій печі. Мікрохвилі можуть руйнувати важливі поживні речовини їжі та напоїв і перегрівати окремі ділянки. Будьте обережні, якщо підігріваєте їжу в мікрохвильовій печі. Перемішуйте підігріту їжу для рівномірного розподілу тепла та перевіряйте температуру перед подачею на стіл. Щоб запобігти опікам, дайте гарячій рідині охолонути, а потім наливайте її в поїльник із носиком. Ставте ємність у мікрохвильову піч без клапану, кільця з отвором, носика та кришки. Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками чи чашками під час годування. Виливайте молоко, що залишилося після годування дитини. Перед кожним використанням уважно перевіряйте виріб, потягнути соску або носик у всіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Не використовуйте соску для годування або носик і ручку зі скляною пляшечкою.

**Перед першим використанням**

Від’єднайте всі частини та прокип’ятіть їх у воді протягом 5 хвилин або простерилізуйте в стерилізаторі Philips Avent. Це потрібно для гігієни.

**Збирання**

Завжди збирайте й розбирайте поїльник з носиком, як показано на малюнку в цьому посібнику користувача.

**Чищення та зберігання**

Мийте всі частини перед кожним використанням. Це потрібно для гігієни. Після кожного використання розбирайте всі частини, мийте їх теплою водою з милом, видаляйте будь-які залишки їжі та ретельно полощіть. Простерилізуйте частини в стерилізаторі Philips Avent або прокип’ятіть їх у воді протягом 5 хвилин. Перш ніж торкатись простерилізованих частин, добре вимийте руки й перевірте, чи поверхні чисті. Під час стерилізації стежте, щоб інші частини не торкалися стінок ємності. Інакше це може призвести до незворотної деформації, появи дефектів чи пошкодження виробу, за які Philips не нестиме відповідальності. Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору складових набору. Цей виріб можна мити в посудомийній машині. Не ставте виріб у розігріту пічку. Уникайте контакту частин чашки з антибактеріальними чи абразивними мийними засобами та не торкайтеся ними поверхонь із такими засобами. Радимо міняти носики кожні 3 місяці. Зберігайте носики в сухій закритій ємності. Не залишайте соску для годування або носик під прямими сонячними променями, біля джерел тепла чи в дезінфікувальних засобах (стерилізувальних розчинах) довше рекомендованого часу, оскільки це може їх пошкодити.

**Сумісність (рис. 1)**

Щоб придбати запасні частини, перейдіть на веб-сайт **www.philips.com/support** або зверніться до місцевого Центру обслуговування клієнтів. За потреби компонуєте деталі пляшечок Philips Avent і поїльника із соломинкою. Усі пляшечки Philips Avent Natural і поїльники Philips Avent сумісні, окрім скляних пляшечок, поїльників для старших дітей My First Big Kid Cup і „дорослих“ чашок (SCF78X).

**Підтримка**

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support**.

<b>ҚАЗАҚША</b>
----------------

Қолданар алдында барлық нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Пайдаланушы нұсқаулығы мен өнім қорабын болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

**Балаңыздың қауіпсіздігі мен денсаулығы үшін**

**АБАЙЛАҢЫЗ!**

- Сұйықтықтарды тоқтаусыз және ұзақ уақыт бойы сору тістің бұзылуын тудырады.
- Тамақтандыру алдында тамақтың температурасын тексеріңіз.
- Зақым немесе тозу белгілері байқалған кезде лақтырып тастаңыз.
- Барлық пайдаланылмайтын компоненттерді балалар қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Сымдарға, таспаларға, бауларға немесе киімнің бос бөліктеріне ешқашан тіркемеңіз. Бала тұншығуы мүмкін.
- Емізіктерді немесе шүмектерді ешқашан жай емізік ретінде пайдаланбаңыз.
- Бұл өнімді үнемі ересектер бақылауымен пайдаланыңыз.

Бұл емізкті шыныаяқ араластырылған сусындармен пайдалануға арналмаған. Қою, газдалған немесе шырынды сусындар клапанды бітеуі және оның бузылуы немесе одан сұйықтық ағуы мүмкін. Бұл емізкті шыныаяқ нәресте тамағын дайындауға арналмаған. Емізкті шыныаяқты нәресте тамағын араластыруға немесе шайқауға пайдаланбаңыз, себебі бұл тесіктердің бітеліп, емізкті шыныаяқтан сұйықтықтың ағуына себеп болуы мүмкін. Емізкті шыныаяқтың ішетін ұшын шамадан тыс қатты жаппаңыз. Емізкті шыныаяқты тоңазытқыштың қатырғыш бөлігіне салмаңыз. Сонымен қатар емізкті шыныаяқ электрлік және микротолқынды пеште стерильдеуге арналған. Микротолқынды пеште емізкті шыныаяқтың кез келген бөлігін стерильдеу үшін микротолқынды стерилізаторды немесе Philips Avent микротолқынды стерильдеу дорбаларын (SCF297) пайдаланыңыз. Емізкті шыныаяқты балаға беру алдында барлық бөліктердің дұрыс жиналғанын тексеріңіз. Сәбидің тағамын немесе сусындарын жылыту үшін микротолқынды пешті пайдаланбаған дұрыс. Микротолқынды пештер тағамның/сусынның құрамындағы құнарлы элементтерді бүлдіруі мүмкін және онда кейбір жерлері қатты қызуы мүмкін. Егер микротолқынды пешті пайдаланатын болып шешсеңіз, қызудың біркелкі таралуы үшін тағамды/сусынды жақсылап араластырыңыз, сосын тамақтандырудың алдында температурасын тексеріңіз. Қақ тұрып қалудың алдын алу үшін, емізкті шыныаяққа толтырмас бұрын сұйықтықты суытып алыңыз. Контейнерді микротолқынды пешке клапансыз, бұранда сақинасыз, шүмексіз және қалпақсыз ғана салыңыз. Бөтелкелерді немесе ыдыстарды қолданғанда балалардың ұсақ бөлшектерді ұстап ойнауына, жүруіне немесе жүгіруіне жол бермеңіз. Емізуден кейін қалған сүт қалдығын міндетті түрде төгіп тастаңыз. Әрбір пайдалану алдында тексеріп, емізкті немесе шүмекті барлық бағытта тартып көріңіз. Зақым немесе тозу белгілері байқалған кезде лақтырып тастаңыз. Шыны бөтелкемен емізкті немесе шүмекті және тұтқаларды пайдаланбаңыз.

**Бірінші рет пайдалану алдында**

Барлық бөлшекті шығарып, тазалап, қайнаған суға 5 минутқа салыңыз немесе Philips Avent стерилізаторы арқылы зарарсыздандырыңыз. Бұл — гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам.

**Құрастыру**

Осы пайдаланушы нұсқаулығындағы суретте көрсетілгендей емізкті шыныаяқты жинап бөлшектеңіз.

**Тазалау және сақтау**

Гигиенаны қамтамасыз ету үшін әр қолданыс алдында барлық бөлшекті тазалаңыз. Әр қолданыстан кейін барлық бөлшегін шығарып, жылы сабынды суда жуып, тағам қалдықтарын кетіріп, дұрыстап шайыңыз. Одан кейін Philips Avent стерилізаторымен зарарсыздандырыңыз немесе 5 минут қайнатыңыз. Зарарсызданған компоненттерді ұстар алдында, қолыңыздың жуылғанын және беттердің таза екендігін тексеріңіз. Қайнаған сумен зарарсыздандыру кезінде бөлшектер табаның бүйіріне тимейтінін тексеріңіз. Бұл Philips компаниясы жауапты бола алмайтын өнімнің түзелмес деформациясына, ақауына немесе зақмына себеп болуы мүмкін. Тамақтың түстері бөлшектерді түссіздендіруі мүмкін. Бұл өнімді ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Өнімді қызып тұрған пешке салмаңыз. Абразивті немесе бактериядан тазалайтын агенттерді бар беттерге шыны бөлшектерін тигізбеніз немесе қоймаңыз. Шүмектерді 3 ай шайын ауыстырып отырған дұрыс. Шүмектерді құрғақ, жабылатын контейнерде сақтаңыз. Емізкті немесе шүмекті күннің сәулесі түсетін немесе ыстық болатын жерде, сондай-ақ залалсыздандыру құралында (стерилдеу ерітіндісінде) ұсынылған уақыттан ұзақ қалдырмаңыз, әйтпесе ол жұмсарып кетеді.

**Үйлесімділігі (1-сурет)**

Ауыстырылатын бөлшектерді **www.philips.com/support** веб-бетінен қараңыз немесе Philips тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз. Philips Avent бөтелкесі мен ыдыс бөліктерін араластырып сәйкестендіріп, қажет болғанда сізге сәйкес өнімді жасаңыз. Барлық Philips Natural бөтелкелері мен Philips Avent шыныаяқтары үйлесімді, шыны бөтелкелер мен «Менің алғашқы үлкен балалар» шыныаяғым/«Өскен балалар» шыныаяғы (SCF78X) ескерілмейді.

**Қолдау көрсету**

Ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** веб-сайтына кіріңіз.